

童话盒子·有声双语绘本

三只小猪

The Three Little Pigs

Joanne Swan (英) 改写



第一级

配英文朗读

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

童话盒子·有声双语绘本（第一级）

三只小猪

The Three Little Pigs

Joanne Swan (英) 改写

熊洁 译



外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING

京权图字: 01-2009-1846

Copyright © 2004 by Heinle, a part of Cengage Learning.

Original edition published by Cengage Learning. All Rights reserved. 本书原版由圣智学习集团出版。版权所有,盗印必究。

Foreign Language Teaching and Research Press is authorized by Cengage Learning to publish and distribute exclusively this Bilingual edition. This edition is authorized for sale in the People's Republic of China only (excluding Hong Kong SAR, Macao SAR and Taiwan). Unauthorized export of this edition is a violation of the Copyright Act. No part of this publication may be reproduced or distributed by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of the publisher. 本书双语版由圣智学习集团 授权外语教学与研究出版社独家出版发行。此版本仅限在中华人民共和国境内(不包括香港、澳门特别行政区及台湾省)销售。未经授权的本书出口将被视为违反版权法的行为。未经出版者预先书面许可,不得以任何方式复制或发行本书的任何部分。

Cengage Learning Asia Pte. Ltd.

151 Lorong Chuan, #02-08 New Tech Park, Singapore 556741

图书在版编目(CIP)数据

三只小猪:英汉对照/(英)斯旺(Swan, J.)改写;熊洁译.—北京:外语教学与研究出版社,2009.6(2013.12重印)

(童话盒子·有声双语绘本.第一级)

书名原文:The Three Little Pigs

ISBN 978-7-5600-8652-1

I. 三… II. ①斯… ②熊… III. 英语—儿童读物 IV. H319.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第089424号

出版人:蔡剑峰

责任编辑:余军

装帧设计:蔡曼

美术编辑:曹毅

出版发行:外语教学与研究出版社

社址:北京市西三环北路19号(100089)

网址:<http://www.fltrp.com>

印刷:北京华联印刷有限公司

开本:787×1092 1/16

印张:2.25

版次:2009年6月第1版 2013年12月第4次印刷

书号:ISBN 978-7-5600-8652-1

* * *

购书咨询:(010)88819929 电子邮箱:club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题,请与出版社联系

联系电话:(010)61207896 电子邮箱:zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护举报电话:(010)88817519

物料号:186520001

Contents

目录

The Three Little Pigs 2

三只小猪

Activities 28

想一想 做一做

Picture Glossary 33

图画单词表



Contents

目录

The Three Little Pigs 2

三只小猪

Activities 28

想一想 做一做

Picture Glossary 33

图画单词表



The three little pigs are brothers. They are going into the forest. They want to build three houses.

‘Let’s build our houses here,’ says the first little pig, Percy.

‘Yes,’ says the second little pig, Peter.

‘That’s a good idea,’ says the third little pig, Patrick.

三只小猪是兄弟。他们正往森林里走。他们想盖三座房子。

“让我们把房子盖在这儿吧。” 第一只小猪珀西说。





“好啊。”第二只小猪彼得说。

“真是个好主意。”第三只小猪帕特里克说。



The first little pig, Percy, gets some straw
and he starts to build a house of straw.

He sings, 'Hum de hum, dum de dum,
hee de dum, dee de hum,' when he works.



第一只小猪珀西找来一些稻草，他开始搭一座稻草屋。
他边干活儿边唱道：“哼得哼，嘟得嘟，嘿得嘿，嘀得哼。”



The second little pig, Peter, gets some wood and he starts to build a house of wood.

He sings, 'Hum de hum, dum de dum, hee de dum, dee de hum,' when he works.

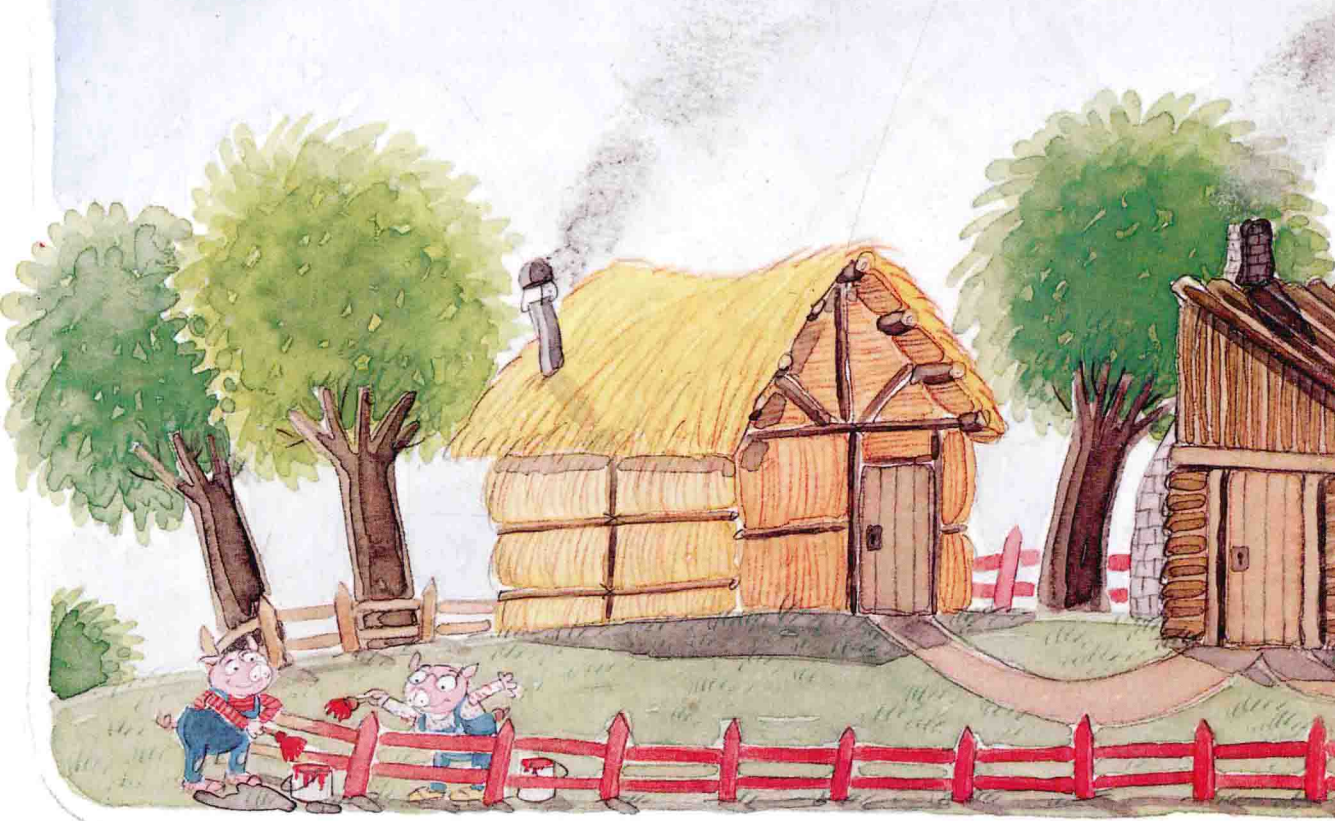


第二只小猪彼得找来一些木头，他开始盖一座木头房子。
他边干活儿边唱道：“哼得哼，嘟得嘟，嘿得嘿，嘀得哼。”



The third little pig, Patrick, is very clever.
He gets some bricks and he starts to
build a house of bricks.

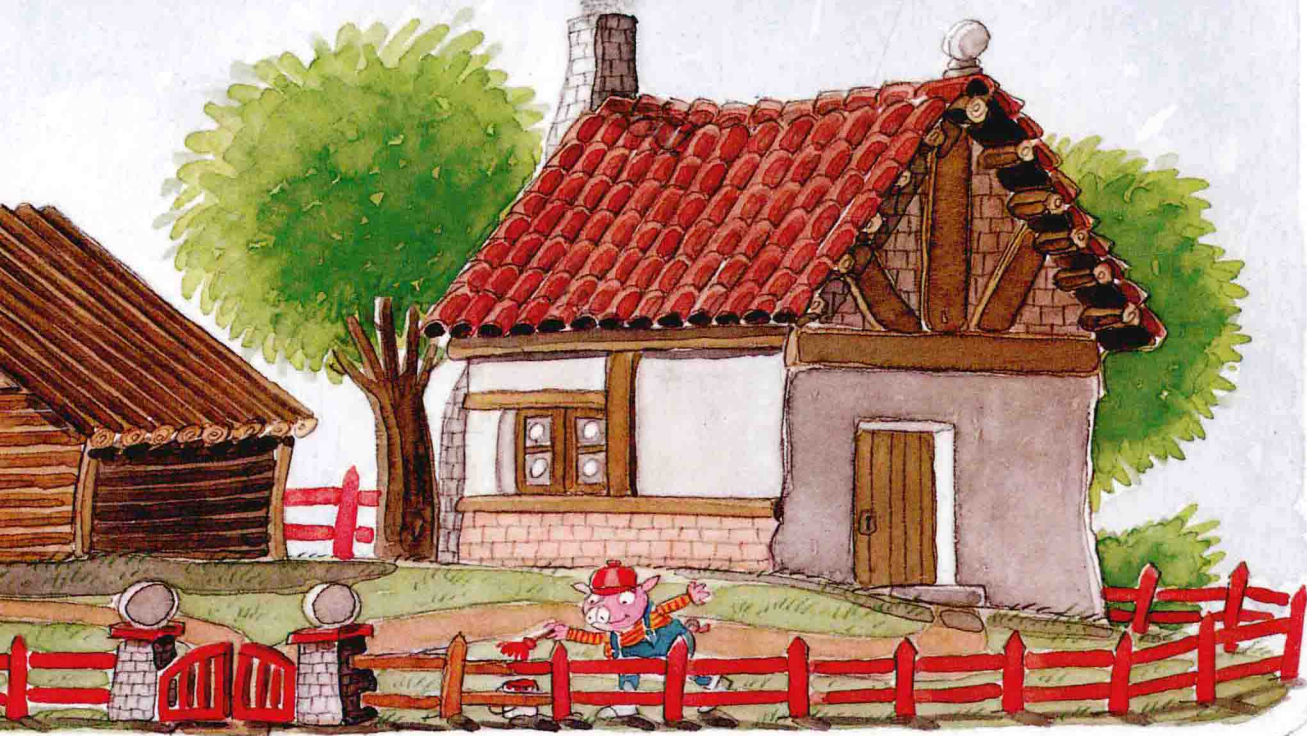
He sings, 'Hum de hum, dum de dum,
hee de dum, dee de hum,' when
he works.



第三只小猪帕特里克非常聪明。他找来一些砖块，开始建一座砖房。

他边干活儿边唱道：“哼得哼，嘟得嘟，嘿得嘿，嘀得哼。”

Now all the houses are ready. The
three little pigs make a fence and they
paint it red.



现在房子都盖好了。三只小猪搭了个篱笆，还把篱笆刷上了红漆。



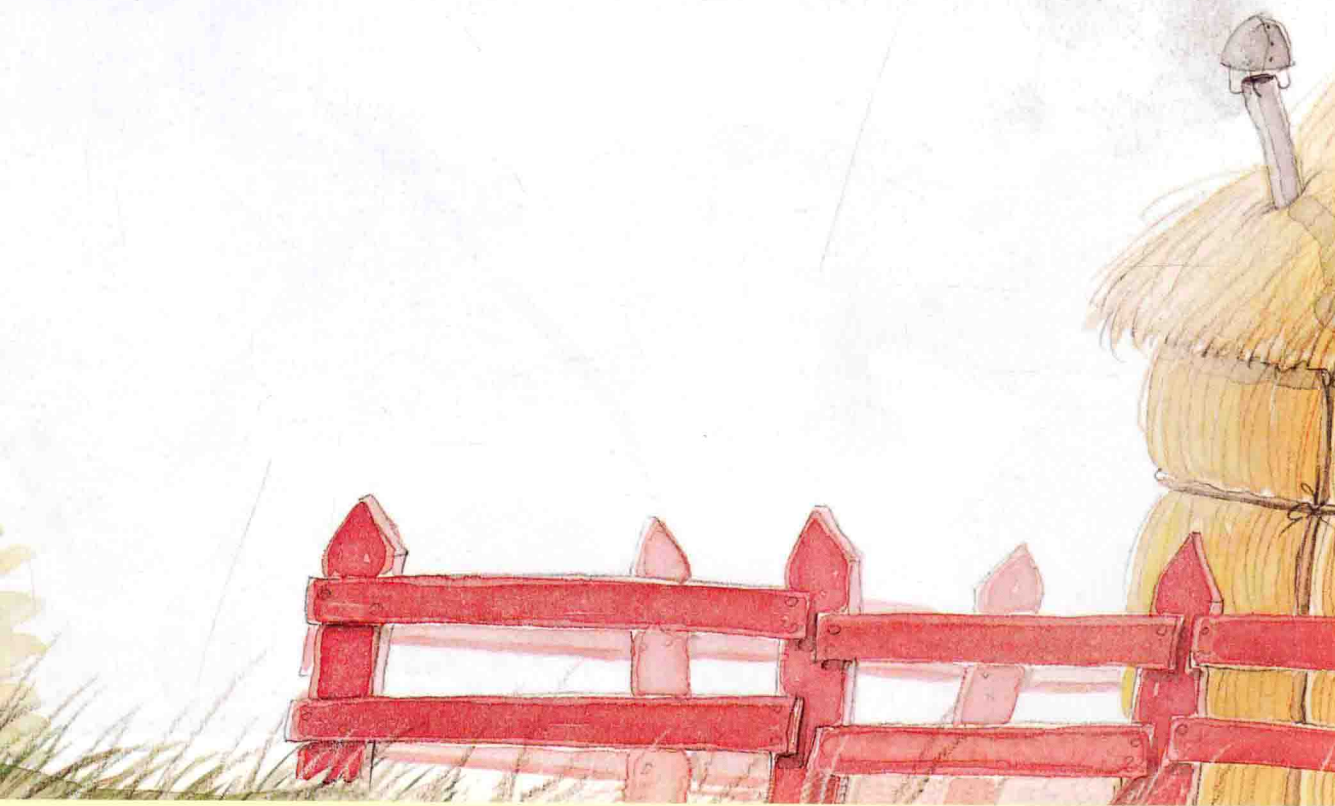


可是森林里还住着一只大坏狼。每天，
这只狼都在监视着小猪们。



But a big bad wolf lives in the forest. Every day the wolf watches the pigs.

He is hungry and he wants to eat them. He looks at the house of straw and he says, 'I can smell a little pig. I want to eat him for my dinner.'



他饿了，想吃掉它们。他看着稻草屋说：“我都闻到小猪的味道了。我想吃掉他，美餐一顿。”



The big bad wolf jumps over the red fence. He goes to the house of straw and he knocks on the door.

‘Can I come in, little pig? I’m not very big!’ he says.

But Percy sees it is a big bad wolf. He says, ‘Go away! You can’t come in. You’re a big bad wolf, you horrible thing.’



大坏狼跳过红篱笆。他来到稻草屋前，敲了敲门。

“小猪，我能进来吗？我个头不太大！”他说道。

可是珀西看到那是只大坏狼。他说：“走开！你不能进来。你是只大坏狼，讨厌的家伙。”

But the wolf blows and blows and the house falls down.

‘Help!’ shouts Percy. He runs to his brother Peter’s house.



但是狼吹啊吹，房子被吹倒了。

“救命啊！”珀西喊道。他跑向兄弟彼得的房子。



Now the wolf is very hungry. He wants his dinner. He runs to the house of wood and he knocks on the door.

‘Can I come in, little pigs? I’m not very big!’ he says.

But Percy and Peter say, ‘Go away! You can’t come in. You’re the big bad wolf, you horrible thing.’

But the wolf blows and blows and the house falls down.

‘Help!’ shout Percy and Peter. They run to their brother Patrick’s house.



现在这只狼非常饿了。他迫不及待地想美餐一顿。他跑到木头房子前，敲了敲门。

“两位小猪，我能进来吗？我个头不太大！”他说。

但珀西和彼得回答道：“走开！你不能进来。你是只大坏狼，讨厌的家伙。”



但是这只狼吹啊吹，房子被吹倒了。

“救命啊！”珀西和彼得喊道。他们跑向兄弟帕特里克的房子。

